



Energie & Umwelttechnik *Energy & environmental engineering*



Nutzung der Sonnenenergie
Utilisation of solar power

Energiemetropole Leipzig

Die beschlossene Energiewende der Bundesregierung sorgt für noch größere Dynamik im Energiemarkt und eröffnet Chancen für Branchenunternehmen mit neuen Produkten und Innovationen im nationalen und internationalen Wettbewerb die Vorreiterstellung weiter auszubauen. Die immer kürzeren Produktlebenszyklen führen zu neuen Technologien und Produkten und bedingen die Intensivierung von Entwicklung und Forschung. Dieser Herausforderung stellen sich die Unternehmen auch vor dem Hintergrund der effizienten und nachhaltigen Ressourcennutzung, der Entwicklung von weltmarktfähigen Innovationen und Dienstleistungen und der Versorgungssicherheit. Das Cluster Energie & Umwelttechnik im Rahmen der Wirtschaftsförderung der Stadt Leipzig sowie der Verein Netzwerk Energie & Umwelt e. V. unterstützen aktiv das unternehmerische Handeln. Die Institution „Energiemetropole“ ist zugleich Anspruch und Herausforderung für Leipzig.

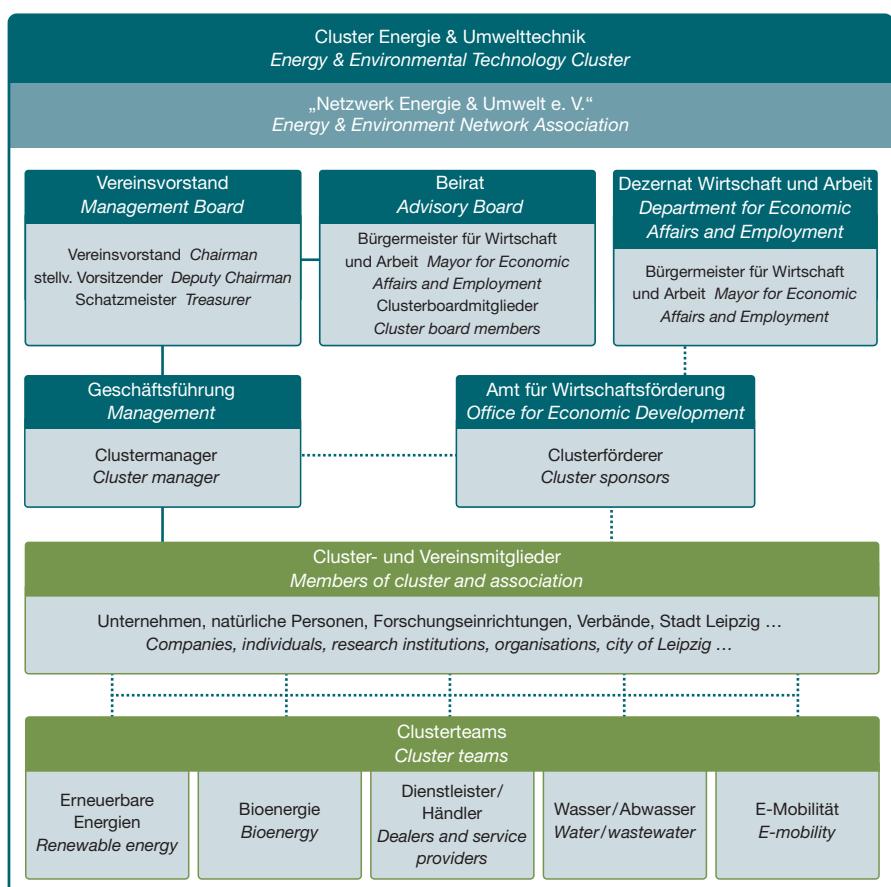
Im Januar 2011 haben im Cluster Energie & Umwelttechnik Mitglieder des Clusterboards den Verein Netzwerk Energie & Umwelt e. V. gegründet. Damit soll die Arbeit im Cluster klarere und verbindlichere Strukturen erhalten und die Qualität des vorhandenen Clusternetzwerks gesteigert werden.

Im Interesse der Unternehmen des Clusters werden hierdurch die notwendigen Voraussetzungen geschaffen für bessere Möglichkeiten zur Kooperation über gemeinsame Projekte und verbesserte Vermarktungschancen für Produkte und Dienstleistungen sowie für einen verstärkten Technologie-transfer zwischen Unternehmen und Wissenschaft.

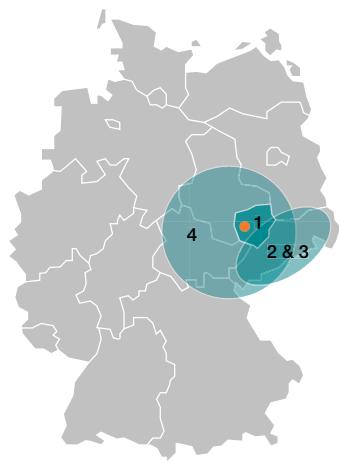
Inhalt

Seite

► Unternehmen	
Energiewirtschaft	4
► Unternehmen	
Umwelttechnik/Wasser	12
► Forschung und Ausbildung	16
► Clusternetzwerk	20
► Ansprechpartner	22



Struktur Clusternetzwerk und Netzwerk Energie & Umwelt e. V.
Structure of the Cluster Network and Energy & Environment Network Association



Energy Metropolis Leipzig

The use of alternative energy sources agreed by the German government is causing even more movement on the energy market and opening up chances for companies in this sector to strengthen their pioneer role in national and international competition with new products and innovation. The increasingly shorter product life cycles result in new technologies and products, and call for intensified development and research. The companies face up to this challenge, also in the light of the efficient and sustainable use of resources, the development of innovation and services to meet world market standards and guarantee supply. As part of the economic development of the city of Leipzig, the Energy & Environmental Technology

Cluster und Netzwerke der Energie- und Umweltbranche in der Region
Quelle: Clusteranalyse HHL, 2010, Seite 188

Clusters and networks of the regional energy and environment sector
Source: Cluster analysis HHL, 2010, Page 188

- 1** Cluster Energie- und Umwelttechnik Leipzig
Cluster Energy & environmental engineering
- 2** Silicon Saxony
Silicon Saxony
- 3** Brennstoffinitiative Sachsen
fuel cell technology Saxony
- 4** Cluster Solarwirtschaft Mitteldeutschland
„Solar Valley“
Solarvalley Central Germany

Contents

	Page
► Energy companies	5
► Environmental technology and water companies	13
► Research and training	17
► Cluster network	21
► Contacts	23



Erzeugung von Biomasse und Stromversorgung
Generation of biomass and power supply

Cluster, as well as the Energy & Environment Network Association actively support the activities of the companies. The institution “Energy City” is both a demand and a need for Leipzig.

In January 2011 members of the board of the Energy & Environmental Technology Cluster established the Energy & Environment Network Association. The aim is to give the work in the cluster more defined and

‘hard and fast’ structures and to increase quality in the existing cluster network.

In this way, in the interest of the cluster companies, the necessary foundations are laid for improved possibilities for cooperation through joint projects and better marketing chances for products and services, as well as for an intensified technology transfer between industry and science.

Unternehmen Energie

VNG-Verbundnetz Gas AG – der Erdgasspezialist

Mit Produkten und Dienstleistungen rund um Erdgas unterstützt VNG seine Kunden im Wettbewerb. Mit den vier Säulen Exploration und Produktion, Handel und Dienstleistung, Transport sowie Speicher besetzt VNG die gesamte Wertschöpfungskette. VNG verfügt über ein Einkaufsportfolio aus langfristigen Importverträgen und hat Zugang zu allen europäischen Handelsmärkten, um Erdgas marktgerecht zu liefern. Zur Versorgungssicherheit tragen zusätzlich eigene Netz- und Speicherinfrastruktur sowie Exploration und Produktion bei. Als regional verankertes Unternehmen mit internationaler Ausrichtung besteht VNG seit mehr als 50 Jahren.

In Deutschland ist VNG die Nr. 3 unter den Erdgasimporteuren. 2010 erzielte die VNG-Gruppe mit rund 1.400 Mitarbeitern einen Umsatz von 6,3 Milliarden Euro.

www.vng.de



VNG Firmengebäude
VNG Company building



4 Börsenhandel an der EEX
Exchange trading at EEX

Stadtwerke Leipzig GmbH

Die Stadtwerke Leipzig GmbH, eine der größten Stadtwerke Deutschlands, ist Marktführer für Strom und Wärme in Leipzig mit erfolgreichen Geschäftsaktivitäten bundesweit und in Polen. Die langfristige Unternehmensstrategie ist konsequent sowohl auf die weitere Entwicklung im Leipziger Raum als auch auf ein rentables Wachstum außerhalb Leipzigs ausgerichtet. In der Erzeugung setzt das Energieunternehmen auf Wirtschaftlichkeit, Versorgungssicherheit und Umweltverträglichkeit. Strom und Wärme erzeugen die Stadtwerke in ihrer umweltschonenden und effizienten Gas- und Dampfturbinenanlage in Leipzig – in Kraft-Wärme-Kopplung und mittels erneuerbarer Energien aus Biomasse und Wind.

www.swl.de

MIBRAG – Mitteldeutsche Braunkohlengesellschaft mbH

MIBRAG ist ein modernes, hoch technisiertes Bergbauunternehmen mit Sitz in Zeitz (Sachsen-Anhalt). Die Förderung und der Verkauf von Rohbraunkohle gehören zum Kerngeschäft. Das Unternehmen schafft dank kontinuierlicher Investitionen und dem Einsatz modernster Technik in Mitteldeutschland nachhaltig wirkende wirtschaftliche, gesellschaftliche und soziale Werte, wie rund 2.000 sichere Arbeitsplätze, qualifizierte Ausbildung und regionales Wirtschaftswachstum. In den Tagebauen Profen (Sachsen-Anhalt) und Vereinigtes Schleenhain (Sachsen) fördert MIBRAG über zehn Prozent der in Deutschland gewonnenen Rohbraunkohle – etwa 20 Millionen Tonnen pro Jahr – und beliefert damit u. a. die Kraftwerke Schkopau (Sachsen-Anhalt) und Lippendorf (Sachsen).

www.mibrag.de



Firmengebäude der Stadtwerke Leipzig GmbH
Company building of Leipzig's public utility company – Stadtwerke

European Energy Exchange AG

Die European Energy Exchange (EEX) entwickelt, betreibt und vernetzt sichere, liquide und transparente Märkte. Mehr als 260 Unternehmen aus 22 Ländern nehmen am Börsenhandel teil. Die EEX hält 50 Prozent der Anteile an EPEX Spot SE, die den Spotmarkt für Strom für Deutschland, Frankreich, Österreich und die Schweiz betreibt. Der deutsche und französische Terminmarkt für Strom ist in der EEX Power Derivatives GmbH, einer mehrheitlichen EEX-Tochtergesellschaft mit Sitz in Leipzig, gebündelt.

Weiterhin bietet die EEX Spot- und Terminhandel für Erdgas und CO₂-Emissionsrechte sowie den Handel finanzieller Kohle-Futures an. Zur EEX Gruppe gehört mit der European Commodity Clearing AG (ECC) das zentrale Clearinghaus für Energie und energienahe Produkte in Europa.

www.eex.com

Energy companies

VNG – Verbundnetz Gas AG

the natural gas specialist

VNG helps its customers to stay competitive with all products and services related to natural gas. VNG covers the entire value chain with the four divisions, exploration and production, trade and services, transmission and storage. A portfolio of long-term import contracts and access to all European trade markets enable VNG to deliver natural gas at fair market prices. Its own network and storage infrastructure and exploration and production are further guarantees for a reliable supply.

Stadtwerke Leipzig GmbH

The Stadtwerke Leipzig GmbH, one of the largest public utility companies in Germany, is market leader for electricity and heating in Leipzig and operates successfully in the whole of Germany and in Poland. The long-term company strategy is targeted resolutely both at the continued development in the Leipzig area and at a profitable expansion outside Leipzig. For the production, the energy company focuses on cost-effectiveness, a reliable supply and environmental compatibility. The Stadtwerke produces electricity and heating in its environmentally-friendly and efficient gas and steam turbine plant in Leipzig – with combined heat and power generation and with renewable energy sources from biomass and wind.

www.swl.de

MIBRAG – Central German lignite company mbH

MIBRAG is a modern, high-tech mining company based in Zeitz (Saxony-Anhalt). The extraction and sale of raw lignite are its core business. With continuous investments and the use of the most modern technology, the company creates economic, corporate and social values with a lasting effect in Central Germany, including about 2000 secure jobs, qualified training and regional economic growth. In the open cast mines in Profen (Saxony-Anhalt) and Vereinigtes Schleenhain (Saxony) MIBRAG extracts about ten percent of the raw lignite mined in Germany – about 20 million tons per year – and its customers include the power stations Schkopau (Saxony-Anhalt) and Lippendorf (Saxony).

www.mibrag.de



MIBRAG, modernes, hoch technisiertes Bergbauunternehmen in Mitteldeutschland
MIBRAG, a modern, high-tech mining company in Central Germany

VNG has been in business for over 50 years, a company with regional roots and an international focus. In Germany VNG is No. 3 among the natural gas importers. In 2010 the VNG-Group achieved a turnover of 6.3 billion euros with about 1,400 employees.
www.vng.de

European Energy Exchange AG

The European Energy Exchange (EEX) develops, operates and connects secure, links safe, liquid and transparent markets. Over 260 companies from 22 countries take part in trading on the stock exchange. The EEX holds 50 percent of the shares in the EPEX Spot SE, which operates the Spot Market for electricity Power in Germany, France, Austria and Switzerland. The German and French Derivatives

futures Market for Power is concentrated within electricity is combined in the EEX Power Derivatives GmbH, a majority-owned EEX-subsidiary based in Leipzig. The EEX also offers spot and futures trading for natural gas and CO₂-emission allowances rights, and financial coal futures trading. With the European Commodity Clearing AG (ECC) the EEX group owns the central Clearing house company for energy and energy-related products in Europe.
www.eex.com

Vattenfall Europe Generation AG – Kraftwerk Lippendorf

Braunkohleverstromung auf höchstem technischen Niveau

Im Kraftwerk Lippendorf südlich von Leipzig erzeugt Vattenfall Strom und Wärme auf Basis heimischer Braunkohle. Rund um die Uhr garantieren die zwei 920-Megawatt-Blöcke eine langfristig sichere und bezahlbare Stromerzeugung. Mit einem Investitionsvolumen von 2,3 Milliarden Euro war das Neubauprojekt das bis dahin größte private Vorhaben im Land Sachsen nach 1990. Im Umweltschutz wurden Maßstäbe gesetzt. Mit einem Nettowirkungsgrad von 42 Prozent gehört das Kraftwerk Lippendorf zu den weltweit modernsten Anlagen in der Braunkohleverstromung. Die Fernwärmeverkopplung nach Leipzig und anderen Kommunen erhöht den Ausnutzungsgrad des Energieträgers zusätzlich. Das Kraftwerk und die zahlreichen Ansiedlungen im Umfeld sichern Wertschöpfung und Beschäftigung in der Region. In der Ausbildungsstätte am Standort lernen über 100 junge Menschen einen Beruf.

www.vattenfall.de



DBI GUT, Biogas-Spurenanalyse
DBI GUT, Biogas tracer analysis

DBI Gas- und Umwelttechnik GmbH

Die DBI-Firmengruppe avancierte in den vergangenen Jahren zu einem ansehnlichen Engineering- und Forschungsunternehmen. Dabei orientieren sich die einzelnen Geschäftsfelder an den Entwicklungstrends in der Energiewirtschaft. Es ist seit jeher Strategie insbesondere solche Themen anzufassen, in denen innovative Technologien entwickelt oder genutzt werden. Unter anderem werden Themenkomplexe wie Smart Gas Grids, Integration erneuerbarer Energieträger in das Gasnetz (Power-to-Gas) und der Einfluss erneuerbarer Energieträger (Biogas, H₂) auf industriellen Gasanlagen bearbeitet.

www.dbi-gut.de

GET AG

Ihre Marktchancen sind unser Thema

Die GET AG ist ein erfahrener Informationsdienstleister der deutschen Versorgungsbranche und bietet fundierte Wettbewerbsanalysen im Energiemarkt auf Basis hochwertiger Marktdaten. Grundlage ist u. a. die bundesweite Recherche von aktuellen Tarifen und Entgelten der Versorger und Netzbetreiber im Endkundensegment (Strom/Gas). Interaktive Portal-lösungen zur Vertriebsunterstützung und Kundenbindung sowie Consulting-leistungen vor allem im Bereich Produktmanagement runden das Profil ab. Zu Kunden zählen kleinere Stadtwerke ebenso wie Branchenverbände, Konzerne und Betreiber von Internet-portalen.

www.get-ag.com

SIAG Tube & Tower GmbH, Leipzig

Seit 2004 ist die SIAG Tube & Tower GmbH – Mitglied der SIAG-Gruppe – einer der weltweit führenden Zulieferer von Stahlkomponenten für Windenergieanlagen. Derzeit wird das Werk in Leipzig vom Produktionsstandort für Onshore-Stahlrohrtürme zu einem Zulieferbetrieb für Komponenten von Offshore-Gründungen umgewandelt. In Leipzig wurden bereits vor einigen Jahren die ersten Erfahrungen als Partner für die Offshore-Windenergie bei der Fertigung von Kopf- und



Vattenfall, Kraftwerk Lippendorf
Vattenfall, Lippendorf power station

Fußstreben des Tripods für einen Prototypen gesammelt, der in Bremerhaven bis heute seinen Dienst verrichtet. Zur Abwicklung der Aufträge im Offshore-Bereich wird das Know-how aus Leipzig und der SIAG Nordseewerke in Emden gebündelt und eine standortübergreifende Fertigung durchgeführt. Auf diese Weise kann die SIAG die Kapazitäten für die hohen Auftragsvolumina im Offshore-Markt bereitstellen und gleichzeitig höchste Liefertreue und -sicherheit bieten.

www.siag-group.com

Vattenfall Europe Generation AG – Lippendorf Power Station

Generating power from lignite at top technological level

In the Lippendorf power station, south of Leipzig, Vattenfall generates electricity and heat on using local lignite. The two 920 megawatt blocks guarantee a long-term reliable and affordable power generation round the clock. An investment volume of 2.3 billion euros made the new construction the largest private project in Saxony since 1990. Standards were set in environmental protection. With a net efficiency of 24 percent, the Lippendorf power station is one of the most modern plants worldwide for power generation from lignite. The use of steam for district heating for Leipzig and other communities increases the performance ratio of the fuel. The power station and the numerous nearby establishments guarantee employment and an increased value to the region. More than 100 young people learn their profession at the on-site training centre.

www.vattenfall.de



Firmengelände der SIAG GmbH
Premises of SIAG GmbH

DBI Gas and Environmental Engineering GmbH

In the past years the DBI company group has become a well-respected engineering and research company. The individual business areas follow the development trends in the energy sector. The strategy has always been to handle these topics where innovative technologies are developed and used. The range of topics dealt with include Smart Gas Grids, the integration of renewable energy sources in the gas network (Power-to-Gas) and the influence of renewable energy sources (Biogas, H₂) on industrial gas plants.

www.dbi-gut.de

SIAG Tube & Tower GmbH, Leipzig

SIAG Tube & Tower GmbH has been part of the SIAG-Group since 2004. It is one of the leading suppliers of steel components for wind energy systems worldwide. The factory in Leipzig is currently being transformed from a production location for onshore steel tube towers to a supply company for components for offshore foundations. The company already gained its first experience as a partner for offshore wind energy some years ago when manufacturing the top and bottom bars of the tripod for a prototype, which is still in service in Bremerhaven. The contracts in the offshore sector are handled by concentrating the know-how from Leipzig and the SIAG Nordseewerke in Emden to achieve an

GET AG

Focusing on your market opportunities

GET is an experienced information services provider in the German utilities industry offering in-depth analyses of competition on the energy market on the basis of high-quality market data. The information is mainly based on national research on current rates and fees charged to consumers (electricity/gas) by the suppliers and network operators. GET also provides interactive portal solutions to boost sales and customer loyalty, as well as consulting services especially in the product management sector. Its clients include small public utility companies and industrial associations, corporate groups and operators of internet portals.

www.get-ag.com



Lars Quiring (li.), Vorstand und Dr. Christian Backmann, Vorstandsvorsitzender
Lars Quiring (l.), Member of the Board of Management and Dr. Christian Backmann, Chairman of the Board of Management

intersite production. In this way SIAG can provide the capacities for the high order levels on the offshore market, while at the same time guaranteeing delivery with a maximum level of reliability.

www.siag-group.com



Dr. Födisch AG, Firmensitz
Dr. Födisch AG, Office

8

Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG

Dr. Födisch Umweltmesstechnik AG provides individual solutions in the field of process and environmental measurement technology. The core activities focus on emission measuring systems for gases and dust, for use for the continuous monitoring of dusty emissions, e.g. in cement works, foundries etc. Complete solutions are offered, such as planning, installation, maintenance and service for emission measuring systems to meet official requirements, e.g. in power stations and refuse incineration plants. In 2010 a turnover of 8.9 million euros was achieved by 56 employees. In the corporate group with 6 subsidiaries of the same kind and companies for automation technology a turnover of 23.4 million euros was achieved by 246 employees.

[www.foedisch.de](http://www foedisch de)



Dr. Födisch AG, Prüfung eines Messsystems
Dr. Födisch AG, Testing a measuring system

efa Leipzig GmbH

Leipzig Energy Research
and Application Centre

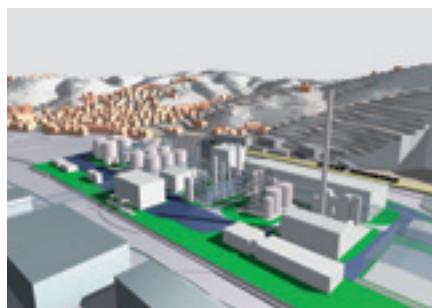
The efa Leipzig GmbH has dedicated itself to the efficient use of fossil energy sources and a wise mixture for the use of renewable energy sources. To this end, complete solutions for the heat and electricity supply for SMEs are of foremost importance. The range of services include:

- ▶ Planning and conception of complete solutions (recording energy consumption levels, selecting suitable producer)
- ▶ Realisation of projects as general contractor (planning, requesting bids, purchasing, installation, maintenance, control)
- ▶ Product supplies (e.g. gas turbines)

www.efa-leipzig.com



Dr. Födisch AG, Beispiel-Installation
an einer MBA-Anlage
Dr. Födisch AG, Installation in
mechanical-biological waste-treatment



bse Engineering Leipzig GmbH,
geplante Ethanolanlage
bse Engineering Leipzig GmbH,
planned ethanol plant

also include the evaluation of existing processes with regard to an increase of energy efficiency and the optimization of CO₂ emission reduction. In the Innovation Alliance EUMONIS we act as an application partner for the biomass sector. Many years of experience in this sector enable bse to make a practical analysis of the actual situation and the requirements for biomass plants, and the proximity to the customer makes it possible to implement the research results at an early stage.

www.bse-leipzig.de

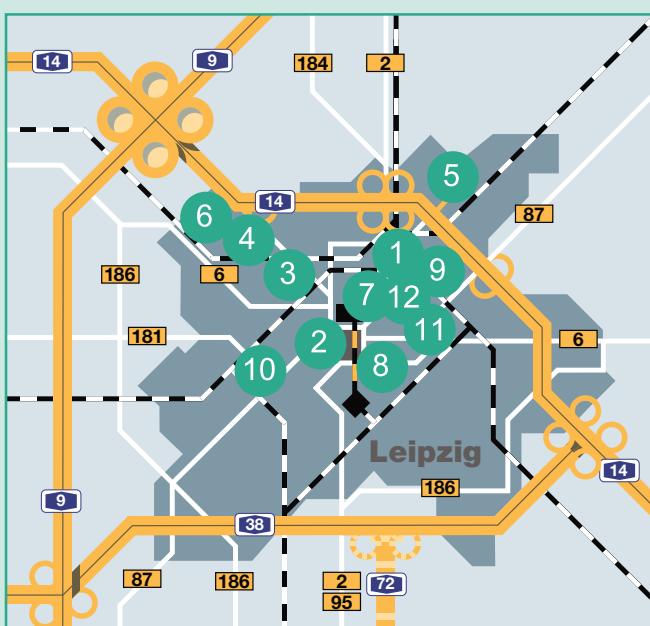
bse Engineering Leipzig GmbH

The bse has been working in the industrial sector since 1990 as a planning consultant across Europe. The company sees itself as an independent, customer-oriented engineering consultant.

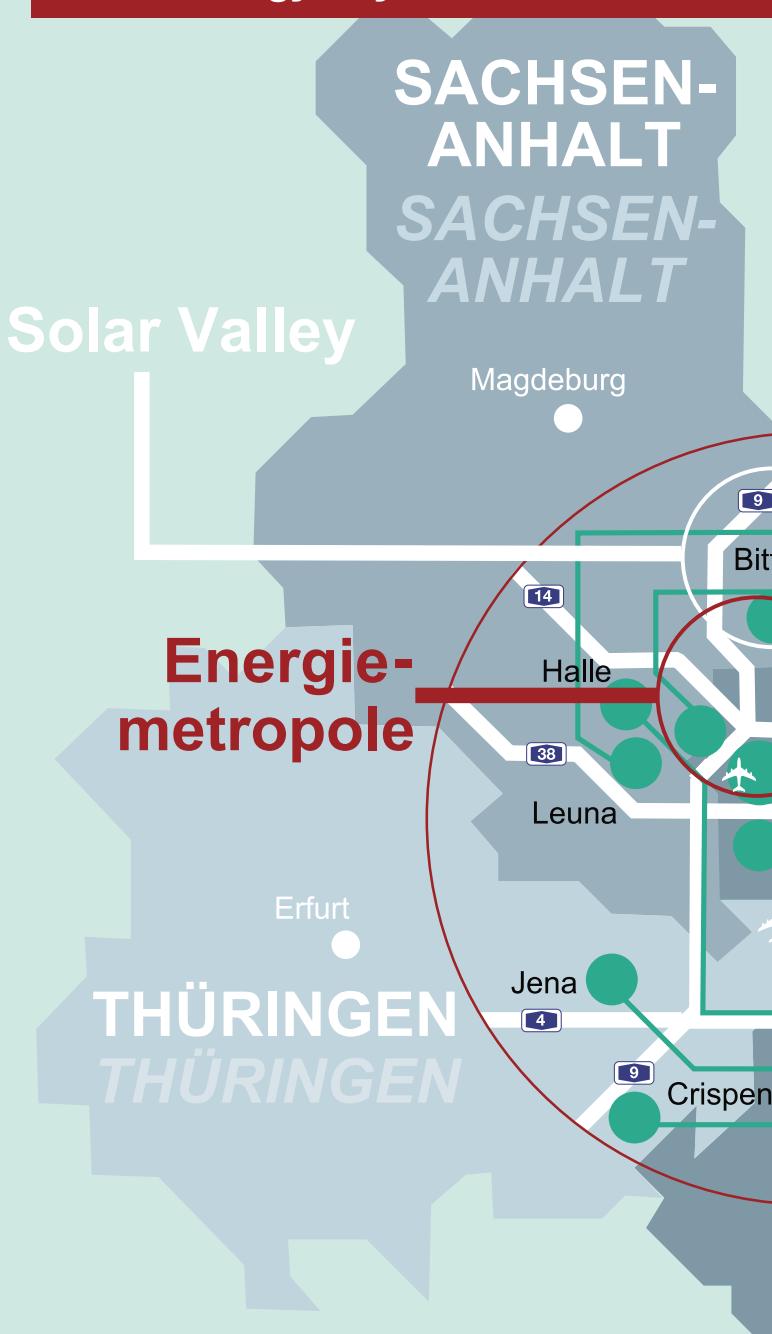
In addition to the preparation of audits for various conversion technologies, project development, approval planning and the supervision of the implementation of the investment until final acceptance, the business activities

Leipziger Großunternehmen Large companies in Leipzig

- 1 VNG – Verbundnetz Gas AG
- 2 EEX – European Energy Exchange AG
- 3 Stadtwerke Leipzig GmbH
- 4 Porsche Leipzig GmbH
- 5 Bayrische Motorenwerke AG
- 6 DHL HUB Leipzig GmbH
- 7 Deutsche Bahn Netz AG
- 8 MDR Mitteldeutscher Rundfunk
- 9 Leipziger Messe GmbH
- 10 Siemens AG
- 11 Amazon.de GmbH
- 12 Deutsche Telekom Kundenservice GmbH



Energiemetropole: Investitionss
Energy city: Investment location



Mitglieder im „Netzwerk Energie & Umwelt e.V.“

*list of members in the Energy & Environment Network Association
(Stand: Juli 2011)*

Stadtwerke Leipzig GmbH

Stadt Leipzig, Amt für Wirtschaftsförderung

Romann Glowacki (Schatzmeister)

bse Engineering GmbH

Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung GmbH – UFZ

Sachsen Wasser GmbH

DBFZ gGmbH

Dr. Födisch
Umweltmesstechnik AG

GET AG

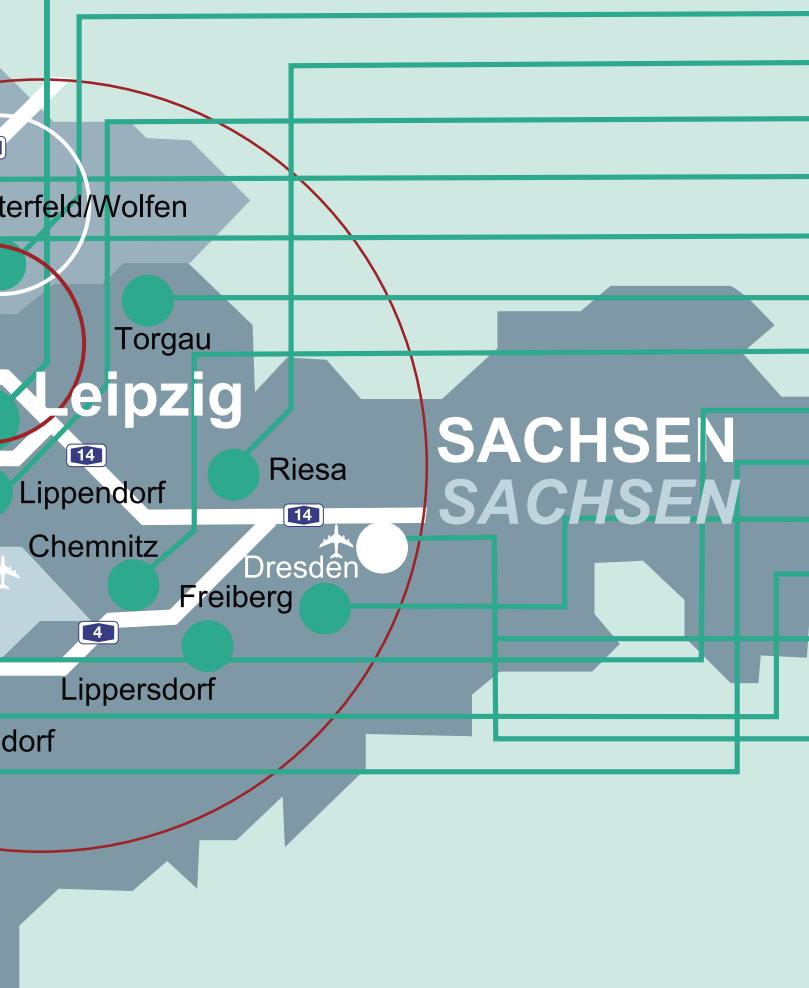
Enotio GmbH

efa Leipzig GmbH

Universität Leipzig, Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät

Thomas Hörtlinger

Standorte für die Energiebranche Locations for the energy sector



Unternehmen in der Region Regional companies

- 1 Solarion AG (Leipzig)
- 2 Deutsches BiomasseForschungsZentrum (DBFZ)
- 3 VERBIO – Vereinigte BioEnergie AG
- 4 NAWARO Bioenergie AG
- 5 DBI – Gas und Umwelttechnik
- 6 Q-Cells SE (Bitterfeld/Wolfen)
- 7 Riesaer Brennstoffzellentechnik GmbH
- 8 Vattenfall Europe Generation AG
- 9 Linde – Technische Gase AG (Leuna)
- 10 Mitgas GmbH (Kabelsketal)
- 11 AVANCIS GmbH (Torgau)
- 12 Envia Mitteldeutsche Energie AG
- 13 Sawate Saphire Wafer Technologie GmbH
- 14 ALTEC Solartechnik
- 15 Solar World AG (Freiberg)
- 16 Schott Solar AG (Jena)
- 17 Fraunhofer-Institut für Werkstoff- und Strahltechnik IWS Dresden
- 18 Fraunhofer-FEP Institut für Elektronenstrahl- und Plasmatechnik

Leipziger Institut
für Energie GmbH

Fraunhofer MOEZ

Zentrum für erneuerbare Energien
und Energieeffizienz ZEE GmbH

ALSTOM GRID GmbH

GICON – Großmann
Ingenieur Consult GmbH,
Niederlassung Leipzig

CONFORTIS KG

TIQ Solutions GmbH

Total Information Quality

Volkmar Müller

Energieforen Leipzig GmbH

Seit der Gründung im Jahr 2011
ist ein positiver Anstieg der
Mitgliederzahlen zu verzeichnen.
*Since the beginning in 2011
there is a continuous increase of
the number of members.*



Unternehmen Umwelttechnik / Wasser

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

KWL – Wasserressourcen nutzen und schützen

Die Kernaufgaben der KWL umfassen die Versorgung von 628.000 Menschen in und um Leipzig mit Trinkwasser sowie die umweltgerechte Behandlung des anfallenden Abwassers. Jährlich liefert die KWL über 32 Millionen Kubikmeter Trinkwasser und behandelt rund 45 Millionen Kubikmeter Abwasser. Dafür betreibt das Unternehmen ein Leitungsnetz von 6055 Kilometern Länge, 5 Wasserwerke, 22 Kläranlagen und 339 Anlagen zur Abwasser-

Sachsen Wasser GmbH Leipzig

Die Sachsen Wasser GmbH, eine 100-%-Tochter der KWL – Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, führt Betriebsführungs- und Beratungsleistungen im Bereich der Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung/-behandlung im In- und Ausland durch. Sachsen Wasser berät bei Investitionen, entwickelt tragfähige Gebührenmodelle, optimiert Organisationsstrukturen, übernimmt kaufmännische und technische Betriebsführungen und bildet Fach- und Führungskräfte weiter. Im Rahmen von Begleitmaßnahmen bei internationalen Projekten berät Sachsen Wasser Ver- und Entsorger weltweit. Sachsen Wasser ist derzeit in Deutschland, auf dem Balkan, im Mittleren Osten und Nordafrika sowie in Lateinamerika aktiv.

www.sachsenwasser.com



Firmensitz der KWL
KWL Head Office

behandlung. Darüber hinaus ist die KWL Muttergesellschaft fünf erfolgreicher Tochterunternehmen: die Bau und Service Leipzig GmbH, die Sachsen Wasser GmbH, die Sportbäder Leipzig GmbH, die Wassergut Canitz GmbH und die Wasseraufbereitung Knautnaundorf GmbH.
www.wasser-leipzig.de



Sachsen Wasser GmbH
Kläranlage Durango/Mexiko
Saxony water company
sewage treatment plant Durango/Mexico

Das Bildungs- und Demonstrationszentrum für dezentrale Abwasserbehandlung – BDZ e.V.

Das BDZ stellt eine herstellerneutrale, unabhängige Plattform im dezentralen Abwasserbereich dar. Es versteht sich als Sprachrohr und Interessenvertretung für dezentrale Abwasserbehandlung.

Das BDZ bietet nationalen und internationalen Interessenten Serviceleistungen an, die sich im Wesentlichen mit

- ▶ Demonstrationsstandort zur Ausstellung und Vorführung verschiedener Abwasserbehandlungstechnologien,
- ▶ Bildung und Weiterbildung für private Nutzer von Kleinkläranlagen, Wartungs- und Betriebspersonal als auch für Fachkräfte aus Verwaltung und Ministerien,
- ▶ praxisorientierter Forschung und Entwicklung in interdisziplinärer Kooperation mit Partnern aus Wissenschaft, Technik und Wirtschaft beschreiben lassen.

www.bdz-abwasser.de



Grontmij, Inbetriebnahme einer Anlage
Grontmij: implementing the construction

Grontmij GmbH

Unter dem Motto: „Gemeinsam die Zukunft gestalten“ bietet Grontmij vielfältige Leistungen zum Wohle der Gesellschaft. Als familienfreundliches Unternehmen berät Grontmij die Auftraggeber bei nationalen, internationalen und interdisziplinären Projekten – gerade auch in der Energie- und Umwelttechnik. Es werden die Geschäftsfelder Planung & Gestaltung, Transport & Mobilität und Wasser & Energie bearbeitet. Die Niederlassung in Leipzig erreichen Sie unter:
leipzig@grontmij.de.

www.grontmij.de

Environmental technology and water companies

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

KWL – the use and protection of water resources

KWL is mainly responsible for supplying 628,000 people in and around Leipzig with drinking water and for the environmentally-friendly treatment of their sewage. KWL supplies 32 million cm³ drinking water and treats about 45 million cm³ sewage annually. For this purpose the company operates 6055 kilometre long pipe network, 5 waterworks, 22 sewage plants and 339 plants for the treatment of sewage. The KWL is also the parent company of five successful subsidiaries:



BDZ, Besichtigung der Anlagen
BDZ, a visit to the facility

The Bau und Service Leipzig GmbH, the Sachsen Wasser GmbH, the Sportbäder Leipzig GmbH, the Wassergut Canitz GmbH and the Wasseraufbereitung Knautnaundorf GmbH.

www.wasser-leipzig.de

Sachsen Wasser GmbH Leipzig

Sachsen Wasser GmbH, a 100% subsidiary of Leipzig water utility KWL, performs management and consulting services regarding drinking water and sewage in Germany and abroad. It provides advice on aspects of investment, develops acceptable tariff models, streamlines organisational structures, shoulders aspects of commercial and technical management, and also provides capacity building for specialists and executives. In the framework of accompanying measures for international projects Sachsen Wasser advises water and wastewater utility companies worldwide. Outside Germany, Sachsen Wasser is currently active in the Balkans, in the Middle East and North Africa as well as in Latin America.

www.sachsenwasser.com



Wasserturm Probstheida, KWL
Probstheida water tower, KWL

Grontmij GmbH

Under the motto: "Shaping the future together" Grontmij offers a number of services for the benefit of society. As a family-friendly company they advise our contractors in national, international and interdisciplinary products – especially in energy and environmental engineering. Grontmij deals with the business segments planning and design, transport and mobility and water and energy. You can contact the Leipzig branch at: leipzig@grontmij.de
www.grontmij.de

BDZ Training and Demonstration Centre for Decentralised Sewage Treatment

BDZ provides independent information and advice on decentralised sewage treatment and also represents the sector's interests. The services provided by BDZ in Germany and abroad include:

- ▶ The demonstration of various sewage treatment technologies
- ▶ Training for private operators of small sewage treatment plants, maintenance and operating personnel, and specialists from local authorities and government ministries
- ▶ Practical R&D in interdisciplinary cooperation with partners from science, technology and business

www.bdz-abwasser.de

Busse GmbH

Die Busse GmbH ist ein Ingenieurunternehmen mit 60 Mitarbeitern und über 35 Jahren Erfahrung im Anlagenbau, speziell bei der Inbetriebnahme von Industrie- und Abwasserreinigungsanlagen. Ein Resultat des umfangreichen Know-hows ist die Entwicklung der ersten Kleinkläranlage mit Membran-Biorektor-Technology BusseMF. Durch die Membrantechnologie werden Keime und Bakterien sicher zurückgehalten. Damit ist das gereinigte Abwasser hygienisch einwandfrei und kann als Brauchwasser wieder verwendet werden, z. B. zur Gartenbewässerung oder als Toilettenspülwasser. Aufgrund ihrer Systembauweise lässt sich die Anlage auch für größere Objekte bis zu 500 Einwohnergleichwerten einsetzen.

www.busse-is.de

www.busse-gmbh.de



Busse GmbH, Geschäftsinhaber
Anja und Ralf-Peter Busse
Busse GmbH, owner-manager
Anja and Ralf-Peter Busse

BioPlanta GmbH

Ingenieurleistungen und Umweltforschung

BioPlanta ist das Leipziger Ingenieurunternehmen im Bereich Wasser, Altlasten und Umwelt.

BioPlanta verbindet angewandte Biotechnologie und Ingenieurleistungen für die biologische Reinigung von Wasser, Böden und Schlamm. Mit einem breit gefächerten Profil leistet BioPlanta vom Sanierungskonzept bis zur Fachbauleitung alles aus einer Hand. Zahlreiche nationale und internationale Referenzen dokumentieren die hohe Qualität und die fachliche Kompetenz der BioPlanta. Durch eigene Umweltforschung erweitert BioPlanta kontinuierlich ihr Verfahrensspektrum.

www.bioplanta-leipzig.de



BioPlanta, Anlage zur Behandlung von Industrieabwässern/China
BioPlanta, Plant for the treatment of industrial waste water/China



ENERelektronik, Steuerung
für Abwasserpumpwerk
*ENERelektronik, Control System
for Sewage Pumping Station*

ENERelektronik GmbH

„Ohne Wasser kein Leben“

Wasser ist unser Hauptlebenselixier, doch es kommt und geht nicht von allein! Dazu benötigen wir Pumpstationen und Druckerhöhungsanlagen. Die benötigten Steuerungen werden gemeinsam mit der ENERelektronik und dem IB f. Automatisierung kundengerecht entwickelt, geplant und gefertigt. Vom einfachsten Konzept bis zum komplexen System werden

Kunden in ganz Europa beraten und bedient. ENERelektronik steuert nicht nur Wasser-Niveaus in unterirdischen Pumpstationen und Drücke für Druckerhöhungsanlagen in Gebäuden, sondern sichern auch die Qualität in Bezug auf Legionellen, misst optimale Geschwindigkeiten, Wasserqualitäten, überwacht die Gasentwicklung und überträgt die Daten nach Kundenwunsch auf alle verfügbaren Fernwirksysteme.

www.ener.de

www.ibj-hartmann.de

Busse GmbH

Busse GmbH is an engineering company with 60 employers and over 35 years experience in plant construction, in particular the commissioning of industrial and waste water treatment systems. The extensive know-how led to the development of the first small scale sewage treatment system BusseMF with membrane bioreactor (MBR) technology. The MBR technology reliably eliminates germs and bacteria, making the treated waste water hygienic and suitable for reuse as service water, for example as garden or WC flushing water. The modular design makes the system suitable for larger facilities providing water for up to 500 inhabitants.

www.busse-is.de

www.busse-gmbh.de



Firmensitz Busse GmbH
Head office of Busse GmbH

BioPlanta GmbH

Engineering and environmental research

BioPlanta is the Leipzig engineering company for the water, contaminated sites and environment. BioPlanta combines applied biotechnology and engineering for the biological purifica-

tion of water, soils and sludge. BioPlanta offers a wide range of complete services from restructuring concepts to site management. Numerous national and international references document the high quality and the professional skills of the company. BioPlanta continually extends its range of methods by doing its own environmental research.

www.bioplanta-leipzig.de

ENERelektronik GmbH

"No life without water"

Water is the elixir of life for us, but it does not come and go by itself! We need pump stations and pressure booster stations. The necessary control elements are jointly developed, planned and manufactured to meet customer requirements by ENERelektronik and IB für Automatisierung. ENERelektronik advises and provides services to customers in the whole of Europe, whether it is for a simple concept of a complicated system.

Not only do they control water levels in underground pump stations and pressures for pressure boosting plants in buildings, but they also guarantee the quality with regard to legionella bacteria, measure optimum speeds, water quality, monitor gas development and transfer the data to all available supervisory control systems at the customer's request.

www.ener.de

www.ibj-hartmann.de



ENERelektronik, Steuerung für Trinkwassererwärmung mit thermischer Desinfektion
ENERelektronik, Control System for Drinking Water Heating with Thermal Disinfection

Universität Leipzig

Die Universität Leipzig mit zur Zeit über 28.300 Studenten in rund 200 Studienfächern ist eine klassische Volluniversität mit einem sehr breiten Spektrum wissenschaftlicher Fächer, die sich in übergreifender Zusammenarbeit gegenseitig anregen und entwickeln.

Grenzüberschreitungen zwischen den herkömmlichen wissenschaftlichen Disziplinen, internationale Kooperationen, die Vernetzung von Wissenschaft und Wirtschaft, und zwar sowohl regional als auch international, sind nicht nur Tradition der Universität, sondern auch die Grundlage ihrer wissenschaftlichen Exzellenz heute. Dies spiegelt sich gerade auch auf den Gebieten Energie und Umwelt wider.

Jährlich werden 450 Projekte mit einem Auftragsvolumen von 13 Millionen Euro gemeinsam mit der Wirtschaft bearbeitet.

Jüngstes konkretes Beispiel für die gute Zusammenarbeit der Universität Leipzig mit der Wirtschaft der Region ist die „Forschungsstelle Kommunale Energiewirtschaft“, welche von der VNG AG und den Stadtwerken Leipzig gefördert wird. Aus der Liberalisierung und Deregulierung von Strom- und Gasmärkten resultieren in den Bereichen der Energieerzeugung, des Energietransportes und der Energieumwandlung umfassende Veränderungen. Vor diesem Hintergrund liegt die Aufgabe der Forschungsstelle darin, die Entwicklungen auf den Energiemarkten kritisch zu begleiten und innovative Impulse in die Transformationsprozesse einzubringen.

www.uni-leipzig.de

Hinter diesen Forschungsschwerpunkten stehen vielfältige Anwendungsfelder. So werden beispielsweise im Bereich Energieeffizienz und Ressourcenschonung ökoeffiziente Wärme- und Gebäudetechnik für Niedrigenergiehäuser und Nichtwohngebäude erforscht oder Energiesparkonzepte für Firmen, Kommunen und öffentliche Einrichtungen entwickelt. Alternative Bau- und Brennstoffe, die Wirtschaftlichkeit von Gasversorgungsanlagen gehören ebenso dazu wie der Einsatz von Erdgas im mobilen Bereich oder energiesparende Antriebe und Elektronik für den Zukunftsmarkt Elektromobilität.



Universität Leipzig, Biologisches Labor
Universität Leipzig, Biological labor



Solarversuchsfeld auf dem Dach der Fakultät Elektrotechnik und Informationstechnik, HTWK Leipzig
Solar test area on the roof of the Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, Leipzig University of Applied Sciences

Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur Leipzig

Energie und Umwelttechnik sind in vielfacher Weise im Spektrum der HTWK Leipzig verankert. Vor allem die Fakultäten Maschinen- und Energietechnik, Elektrotechnik und Informationstechnik sowie Bauwesen forschen und entwickeln in diesen Bereichen, oftmals in Kooperation mit Unternehmen aus der Region. Zu den wesentlichen Forschungsschwerpunkten zählen:

- ▶ Energieeffizienz und Ressourcenschonung
- ▶ Erneuerbare Energien
- ▶ Ver- und Entsorgungstechnik
- ▶ Umweltverfahrenstechnik

Research and training

University of Leipzig

With currently more than 28,300 students enrolled in courses in around 200 different subjects, the University of Leipzig is a traditional universitas litterarum taking an interdisciplinary – and hence mutually beneficial – approach to the very wide range of subjects it teaches.

Crossing the boundaries between conventional disciplines, international cooperation, and networking research and business in Germany and abroad have a long history at the University – and provide the foundations for its current academic excellence. This is especially apparent in the fields of energy and environmental science. The Faculty of Law for instance examines aspects of energy and environmental legislation while the Institute for Infrastructure and Resources Management at the Faculty of Economics and Management develops environmental management systems and analyses ways in which renewable energy sources can be used. The Faculty of Physics and Earth Science and the Faculty of Chemistry and Mineralogy conduct research on new materials and analytical methods, while the Faculty of Medicine investigates the effects of environmental factors on human health – to name but a few examples.

Every year, about 450 projects with a total contract volume of some 13 million euros are conducted in association with the business community. The most recent concrete example of the University of Leipzig's good cooperation with the regional private sector is the Municipal Energy Management Research Centre, which is sponsored by both gas wholesaler VNG and Stadtwerke Leipzig. With the generation, transmission and conversion of energy undergoing dramatic changes following the liberalisation and deregulation of the electricity and gas markets, the research centre's aims are to critically examine developments on the energy markets and to develop innovative ways of enhancing the processes of transformation.

www.uni-leipzig.de

Leipzig University of Applied Sciences

Energy and environmental engineering are in many ways an integral part of the university's spectrum. In particular the mechanical and energy engineering, electrical engineering, information technology and civil engineering departments carry out research and development in these sectors, often in cooperation with regional companies. Some of the main research topics are:

- ▶ Energy efficiency and protection of resources
- ▶ Renewable energy
- ▶ Supply and disposal engineering
- ▶ Environmental process technology

construction materials and fuels and the economic efficiency of gas supply systems, but also the use of natural gas in the mobile sector or energy-saving drives and electronic systems for the future market, electro-mobility. The reliable and sustainable supply and disposal of electrical energy, heat, cold, water and gas is another subject



Geutebrück-Bau der HTWK Leipzig
Main building of the Leipzig University of Applied Sciences

These research topics encompass a number of application areas. In the energy efficiency and resource protection sector, for example, research is carried out on ecologically efficient heat and building services technology for low energy houses and non-residential buildings, or concepts are developed for saving energy in companies, communities and public facilities. This includes not only alternative

area. In addition to the power heat coupling in distributed areas, especially in CHP, Stirling engines and fuel cells, the questions of the supply reliability of electric networks, which also arise regarding the use of renewable energy, are examined. In close connection with this a foundation professorship, "Smart Monitoring and Online Diagnostics in Electrical Power Engineering", was recently created.

Environmental process technology is characterised mainly by processes for thermal waste treatment, waste gas treatment or for pesticide screening on foodstuffs.

www.htwk-leipzig.de

HHL: Energie Club

Die HHL-Studenten haben mit der Gründung des Energie-Clubs eine in Deutschland bisher einzigartige Initiative ins Leben gerufen. Im Frühjahr 2011 fand zudem die erste nationale HHL-Energiekonferenz zum Thema „E-Mobility“ statt. Der Lehrstuhl für Wirtschaftsinformatik des E-Business an der HHL unterstützt darüber hinaus mit dem durch die Europäische Kommission geförderten EmPower-Projekt Strategien zur besseren Nutzung von Energie-Lösungen.

www.hhl.de



Labor im DBFZ
Laboratory in DBFZ

Deutsches BiomasseForschungs-Zentrum (DBFZ)

Wie kann man die Potenziale von Bioenergie am besten nutzen? Zur Beantwortung dieser Frage suchen Wissenschaftler des DBFZ nach Verfahren, die eine effiziente und nachhaltige Nutzung von festen, flüssigen und gasförmigen Bioenergieträgern ermöglichen. Hierfür werden u. a. Machbarkeitsstudien, konkrete Technologie- und Dienstleistungsentwicklung sowie praktische Versuche in den Laboren des Forschungszentrums durchgeführt. Die Forscher haben das Ziel, die Nutzung von Bioenergie technisch einfacher und sicherer, ökologisch verträglicher sowie ökonomisch vielversprechender zu machen. Das DBFZ ist offen für Kooperationen. Informationen unter

18
[\(Innovationskoordinator\).](mailto:romann.glowacki@dbfz.de)

www.dbfz.de

Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung – UFZ

Im UFZ erforschen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler die Ursachen und Folgen von Umweltveränderungen. Sie befassen sich mit Wasserressourcen, biologischer Vielfalt, Umwelt- und Biotechnologien, Bioenergie, dem Verhalten von Chemikalien in der Umwelt, ihrer Wirkung auf die Gesundheit und sozialwissenschaftlichen Fragestellungen – Themen, die in direktem oder indirektem Zusammenhang mit Klima- und Landnutzungswandel stehen. Das UFZ beschäftigt an seinen Standorten Leipzig, Halle und Magdeburg etwa 1000 Mitarbeiter.

www.ufz.de

Leipziger Institut für Energie GmbH

Die Beratungs- und Forschungsgesellschaft befasst sich mit technischen, ökonomischen und ökologischen Fragen im nationalen und internationalen Energiemarkt. Dies beinhaltet die gesamte Wertschöpfungskette von der Erzeugung über die Verteilung bis zur effizienten Nutzung fossiler und erneuerbarer Energien.

Zu anwendungsorientierten Fragestellungen werden praxisorientierte Lösungen in Form von Gutachten, Markt- und Machbarkeitsstudien, Szenarien/ Prognosen, Strategien oder Energie- und Klimakonzepten entwickelt.

www.ie-leipzig.com



Neue Methoden zur Erkundung des Untergrundes sind eine von vielen Aufgaben der Helmholtz-Forscher.
New methods of subsurface surveying are one of the diverse projects of the Helmholtz-scientists.

Leibniz-Institut für Troposphärenforschung Leipzig (IfT)

Das Leibniz-Institut für Troposphärenforschung Leipzig (IfT) hat ein weltweit einzigartiges Forschungsprofil, in dessen Mittelpunkt Wolken und Aerosole stehen. Diese kleinsten, luftgetragenen Partikel haben starken Einfluss auf das Klima der Erde. Die Relevanz der Troposphärenforschung hat in den letzten Jahrzehnten stark zugenommen. Ein Beispiel dafür ist die Diskussion um Feinstaub und Umweltzonen, bei denen die Entstehung und Ausbreitung von Aerosolpartikeln eine entscheidende Rolle spielt.

www.tropos.de

HHL: Energy Club

By establishing the Energy Club, the HHL students created a unique initiative in Germany. In addition, in the spring of 2011 the first national HHL Energy Conference on the subject "E-Mobility" took place. The Chair of Economics and Information Systems at HHL also supports strategies for the better use of energy solutions with the EmPower-Project funded by the European Commission.

www.hhl.de



Eingang zur Bibliothek der HHL
Entrance to the HHL library

DBFZ German Biomass Research Centre

How can you make the most out of the bioenergy potential? To find answers to this question, the scientists of the DBFZ are looking for methods that facilitate an effective and sustained use of solid, liquid and gaseous bioenergy sources. To achieve this, DBFZ scientists are carrying out feasibility studies, studies about practical technological and service potentials and practical tests in the laboratories of our research centre. The objectives they pursue are to make the utilisation of bioenergy technically simpler and safer, environmentally friendlier and economically more promising. The DBFZ is generally interested in finding new cooperation partners. More information at romann.glowacki@dbfz.de (Innovation Coordinator).

www.dbfz.de

Helmholtz Centre for Environmental Research – UFZ

At the UFZ, scientists research the causes and consequences of environmental change. They study water resources, biological diversity, environmental and biotechnology, the behaviour of chemicals in the environment and their impact on health and social scientific issues. These topics are directly or indirectly related to changes in climate and land use. At its three locations in Leipzig, Halle and Magdeburg the UFZ employs about 1000 people.

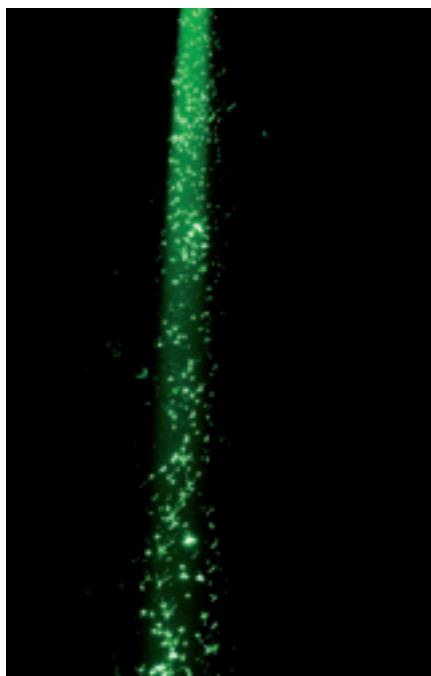
www.ufz.de

LEIPZIG Institute for Energy GmbH

The consulting and research company deals with technical, economic and ecological aspects of the national and international energy market. This includes the entire value chain from the generation to the distribution and efficient use of fossil and renewable energy sources.

Practical solutions are developed for problems related to the application. These include reports, market and feasibility studies, scenarios/forecasts, strategies or energy and climate concepts.

www.ie-leipzig.com



Institut für Troposphärenforschung,
Insekten im Laserstrahl des Luftpartikelmess-
gerätes „PollyXT“ in Manaus, Brasilien.
*Insects in the laser beam of the Raman lidar
“PollyXT” in Manaus, Brazil.*

Projekt: E-Mobilität

Leipzig ist Teilnehmer am Pilotprojekt des Förderprogramms „Modellregionen Elektromobilität“ der Bundesregierung. Das Verkehrsmittel übergreifende Konzept legt seinen Focus auf den Einsatz von öffentlichen Verkehrsmitteln und auf Nutzfahrzeuge einschließlich der dazugehörigen Lade-Infrastruktur.

Am 28. Juni 2011 übernahm der Oberbürgermeister Jung die ersten 10 Elektrofahrzeuge für die Verwaltung. Leipzig hat damit die größte kommunale Flotte an E-Fahrzeugen in Deutschland.

Leipzig ist Sitz der Landesvertretung für Mitteldeutschland des Bundesverbandes Elektromobilität e.V.

www.energiemetropole-leipzig.de

www.saena.de

www.bem-ev.de

Geeignete kommunale Dachflächen werden identifiziert und für Investoren vorrangig der Region vermarktbare gemacht und angeboten.

Am 21. Februar 2011 wurde die erste Bürgersolaranlage auf dem Dach einer städtischen Immobilie – der Arwed-Rosbach-Schule in Leipzig Grünau – offiziell in Betrieb genommen.

Die Solaranlage hat eine installierte Leistung von 95,04 kWp und wird in Zukunft jährlich ca. 85.000 kWh Strom liefern. Das entspricht einem durchschnittlichen Jahresverbrauch von ca. 25 Haushalten und einer Einsparung von rund 47 t CO₂-Emissionen im Jahr. Die Anlage besteht aus 528 monokristallinen Hochleistungsmodulen und 7 Wechselrichtern, die auf ca. 1.600 m² Dachfläche aufgestellt wurden.

Netzwerkveranstaltungen und -projekte (Auswahl)

Clusterteams und Expertentreffen

Unternehmensvertreter der unterschiedlichen Fachrichtungen der Branchen Energie und Umwelttechnik treffen sich regelmäßig zu Erfahrungsaustausch und Kooperationsprojekten in den Clusterteams Bioenergie, Erneuerbare Energien, Dienstleister und Händler, Wasser und Abwasser sowie E-Mobilität. Im ersten Halbjahr 2011 wurden über 20 Veranstaltungen und eine Messe mit über 450 Teilnehmern im Cluster Energie & Umwelttechnik durchgeführt.

Höhepunkt dieser Veranstaltungsreihen ist das durch die Wirtschaftsförderung organisierte und jährliche stattfindende Expertentreffen mit über 200 Teilnehmern.



Teilnehmer des Expertentreffens 2010 im Gespräch
Participants at the expert meeting 2010 in discussion



Kommunale Flotte an Elektromobilfahrzeugen
Communal E-vehicle fleet

Messen und Symposium

Anlässlich der internationalen Umweltfachmesse TerraTec (25. – 27. Januar 2011 in Leipzig) waren ortsansässige Branchenvertreter mit einem Gemeinschaftsstand präsent. Das Clusterteam Wasser organisierte unter dem Motto „Wasser-FAIR-sorgung: weltweit und ganz nah“ ein Symposium während der Fachmesse.

www.energiemetropole-leipzig.de

Biomassekraftwerk

Das Projekt zielt auf eine energetische und stoffliche Verwertung der Bioabfälle der Stadt Leipzig in einem Biomassekraftwerk. Die Stadt will damit Arbeitsplätze in einer modernen Anlage schaffen und das ökonomische und ökologische Profil der Stadt stärken. Effiziente Verwertung des Biohausmülls unter dem Gesichtspunkt des Umweltschutzes und der Umsetzung des Energiemixes bei erneuerbaren Energien soll zur Kosteneffizienz führen.

Solaroffensive auf kommunalen Dächern

Dieses Projekt zielt auf die Erhöhung des Einsatzes und die Nutzung von alternativen Energien durch Investitionen in Solarenergienanlagen.

EnergieCity Leipzig GmbH

Die EnergieCity Leipzig GmbH ist die Kompetenz- und Marketing- sowie Informationsplattform der Branchen Erneuerbare Energien, Energieeffizienz und nachhaltiges Bauen und Sanieren. Die EnergieCity errichtet in exponierter Stadtlage am Hauptbahnhof ein Technologiezentrum als „Erlebniswelt“ für Energie- und Umwelttechnik sowie für nachhaltiges, energieeffizientes Bauen. Es wird ein Ausstellungs- und Veranstaltungszentrum sowie eine Bildungsstätte für die Fachbereiche geschaffen. Das Technologie- und Informationszentrum wird als Kompetenzzentrum für die Vernetzung der Fachebenen Industrie und Dienstleister mit Architektur- und Ingenieurbüros sowie Handwerkern und Endkunden dienen.

www.energycity-leipzig.de

Network events and projects (selection)

Cluster teams and expert meetings

Representatives for the companies in the different fields of the energy and environmental technology branches meet regularly to exchange ideas for projects in bioenergy, renewable energy, the service sector, water and wastewater and E-mobility clusters. In the first half of 2011 more than 20 events and one trade fair with over 450 participants were held in the energy and environmental technology cluster. The highlight of this series of events is the annual meeting of experts with more than 200 participants organised by the Office for Economic Development.

www.energiemetropole-leipzig.de

Project: E-Mobility

Leipzig is taking part in the pilot project of the German government's support programme "Model regions for E-mobility". The overall concept for transport means places its focus on the use of public transport and commercial vehicles including the corresponding loading infrastructure. On 28th June 2011 Mayor Jung took possession of the first 10 E-vehicles for Leipzig's council, so that Leipzig now has the largest communal fleet of E-vehicles in Germany. Leipzig is place of representative office for the Federal Lands of central Germany (Saxony, Thuringia, Saxony-Anhalt) of the German Federal Association of Electric Mobility.
www.energiemetropole-leipzig.de
www.saena.de
www.bem-ev.de

Solar energy initiative on communal roofs

The aim of this project is to increase the use of alternative energy by investing in solar energy systems. Suitable communal roof surfaces are identified, made marketable and offered with preference to local investors. On 21st February 2011, the first private solar power system on the roof of a municipal building – Arwed Rossbach School in Leipzig Grünau – was officially put into operation. The output of the installed solar system is 95.04 kWp and in future it will provide approx. 85,000 kWh power annually. This corresponds to an average annual consumption of about 25 households with an annual saving of about 47 t CO₂-emissions. The system consists of 528 monocrystalline high-output modules and 7 inverters, installed on a roof area of about 1600 m².



Wirtschaftsbürgermeister Uwe Albrecht weiht Bürgersolaranlage ein
Uwe Albrecht, Deputy Mayor for Economic Affairs and Labour inaugurating the citizens' solar plant

Trade fairs and symposium

Local sector representatives were present at the international trade fair for the environment, TerraTec (25th – 27th January 2011 in Leipzig) with a joint stand. The cluster team for water organised a symposium during the trade fair with the heading "FAIR water supply worldwide and at home".

www.energiemetropole-leipzig.de

Biomass power station

The goal of the project is to recycle Leipzig's biological waste in a biomass power station and use it as a source of energy. In this way the city wants to provide jobs in a modern plant and boost the economical and ecological image of the town. The efficient recycling of the domestic biological waste regarding environmental protection and the implementation of the energy mix with renewable energy is intended to lead to cost efficiency.



26. Januar 2011, Terra Tec 2011, Eröffnung des Symposiums durch Herr Dr. Wummel, Clusterteamleiter Wasser
26th January 2011, Terra Tec 2011, opening of the symposium by Dr. Wummel, Team Leader of the water cluster

EnergieCity Leipzig GmbH

EnergieCity Leipzig GmbH is a platform for skills, marketing and information for the fields of renewable energies, energy efficiency and sustainable building and renovation.

EnergieCity is building a technology centre in a prime location at the main station as a "world of adventures" showcasing energy technology, eco-technology and sustainable, energy-efficient construction.

It will be used for exhibitions, events and training in these specialist fields. The Technology and Information Centre is to act as a competence centre linking specialist industry and service providers with architectural practices, engineers' offices, craftspeople and customers.

www.energicity-leipzig.de

Clusternetzwerk

Clusterteam Erneuerbare Energien
Herr Lothar Lindner
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Clusterteam Bioenergie
Herr Romann Glowacki
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Clusterteam Händler und Dienstleister
Herr Lars Quiring
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Clusterteam Wasser und Abwasser
Herr Dr. Jürgen Wummel
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de



Thomas Lingk, Abteilungsleiter Stadt Leipzig, Amt für Wirtschaftsförderung, Stellv. Vorsitzender „Netzwerk Energie & Umwelt e. V.“

*Thomas Lingk, Department Head at the Office for Economic Development in the City of Leipzig
Deputy Chairman of the Energy & Environment Network Association*

Ansprechpartner

Neben der Beratung durch unsere Mitarbeiter finden Sie immer einen Ansprechpartner unter:

Stadt Leipzig
Amt für Wirtschaftsförderung,
c/o Netzwerk Energie & Umwelt e. V.
Herr Thomas Lingk
04092 Leipzig
Tel.: +49 (0) 341 1 23 58 59
Fax: +49 (0) 341 1 23 58 60
E-Mail: thomas.lingk@leipzig.de
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de



Gebäudeanimation: Ausstellungs-Kubus der EnergyCity Leipzig GmbH am Hauptbahnhof Leipzig
Building animation: showroom of EnergyCity Leipzig GmbH in the Leipzig main rail station

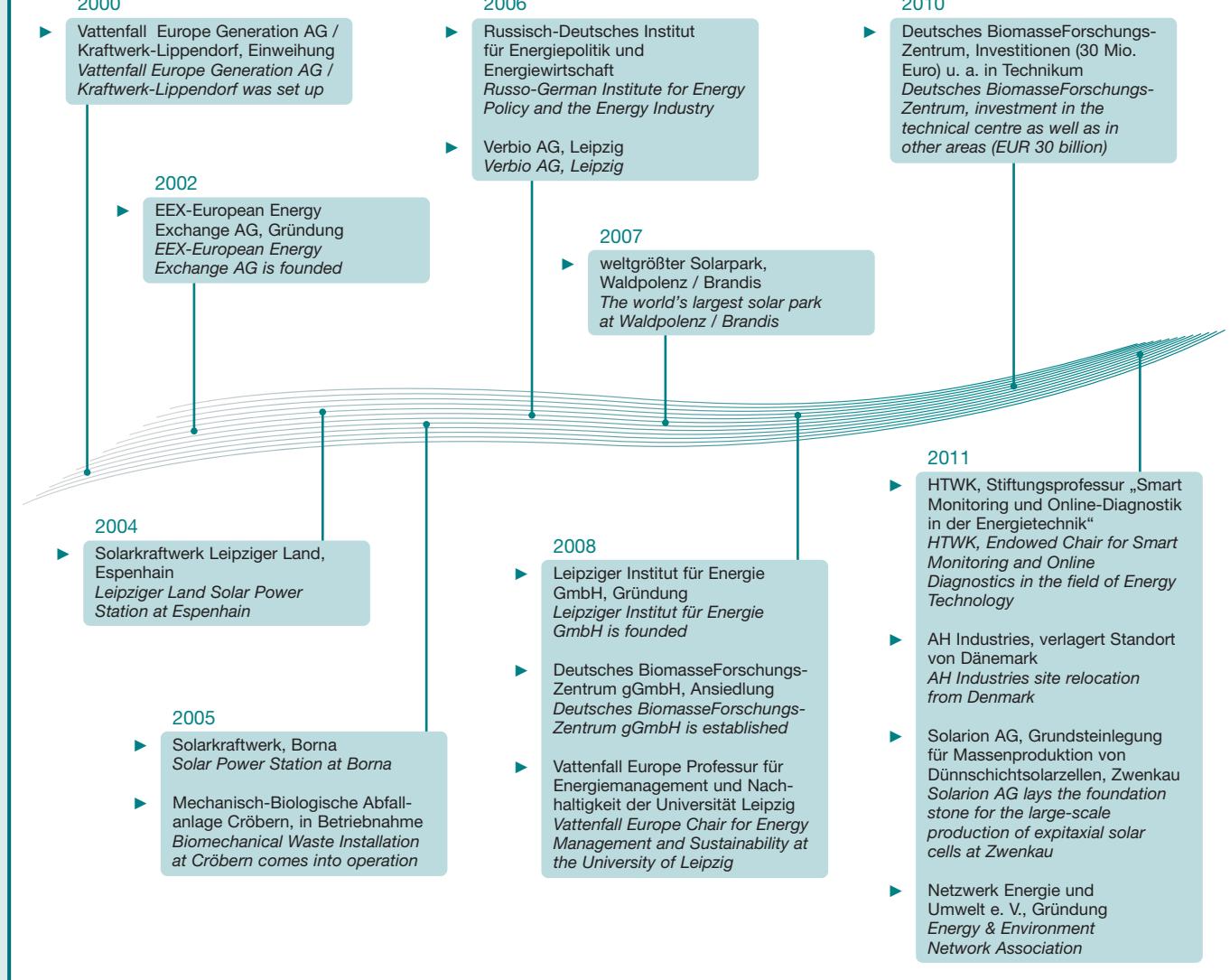
Unternehmensgründerbüro (ugb)
Karl-Heine-Straße 99
04229 Leipzig
www.ugb-leipzig.de

Sächsische Energieagentur –
SAENA GmbH
Pirnaische Straße 9
01069 Dresden
www.saena.de

PUUL GmbH
Kohlgartenstr. 13
04315 Leipzig
www.puul-gmbh.com

Messen in Leipzig

- enertec
25.01. – 27.01.2011
29.01. – 31.01.2013
- TerraTec
25.01. – 27.01.2011
29.01. – 31.01.2013
- mitteldeutsche handwerksmesse
12.02. – 20.02.2011
11.02. – 19.02.2012
- efa
12.10. – 14.10.2011
- Mitteldeutsches Bauforum
12.10. – 14.10.2011
- SHKS
12.10. – 14.10.2011
www.leipziger-messe.de



Contact

As well as seeking advice from our own staff, you can always contact:

Leipzig City Council
Office for Economic Development,
“Energy & Environment Network
Association” Mr Thomas Lingk
04092 Leipzig
Tel.: +49 (0) 341 1 23 58 59
Fax: +49 (0) 341 1 23 58 60
E-Mail: thomas.lingk@leipzig.de
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Start-up business centre
Karl-Heine-Straße 99
04229 Leipzig
www.ugb-leipzig.de

Saxon Energy Agency – SAENA
Pirnaische Straße 9
01069 Dresden
www.saena.de

PUUL – Personnel Support for
Business, Leipzig
Kohlgartenstr. 13
04315 Leipzig
www.puul-gmbh.com

Cluster network

Renewable Energy Cluster Team
Mr Lothar Lindner
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Cluster Team Bioenergy
Mr Romann Glowacki
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Dealers and Service Providers
Cluster Team
Mr Lars Quiring
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Water and Wastewater Cluster Team
Mr Dr. Jürgen Wummel
www.energiemetropole-leipzig.de
www.leipzig.de

Trade shows in Leipzig

- enertec
25.01. – 27.01.2011
29.01. – 31.01.2013
- TerraTec
25.01. – 27.01.2011
29.01. – 31.01.2013
- mitteldeutsche handwerksmesse
12.02. – 20.02.2011
11.02. – 19.02.2012
- efa
12.10. – 14.10.2011
- Mitteldeutsches Bauforum
12.10. – 14.10.2011
- SHKS
12.10. – 14.10.2011
www.leipziger-messe.de

Impressum:

Herausgeber/*Published by*
Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Dezernat Wirtschaft und Arbeit
Amt für Wirtschaftsförderung (AfW)

Leipzig City Council
The Mayor of Leipzig
Department of Economic Affairs
and Employment
Office for Economic Development

verantwortlich/*in authority*
Dr. Michael Schimansky, Amtsleiter

Redaktion/*Edited by*
Thomas Lingk (AfW)
Elke Hübner (AfW)

Gestaltung/*Designed by*
VISULABOR® Falk Fiedler

Übersetzung/*Translated by*
ICC-Sprachinstitut

Druck/*Printed by*
Messedruck Leipzig GmbH

Redaktionsschluss/
Date of going to press:
August/August 2011
3. Auflage/*Charge*

Fotos/*Photos*
BDZ e.V.; BioPlanta GmbH;
bse_engineering GmbH; Busse
GmbH; DBFZ gGmbH; DBI GmbH;
EEX AG; efa Leipzig GmbH;
EnerElektronik GmbH; EnergieCitY,
AIG GmbH Peter Kirsten; Dr. Födisch
Umweltmesstechnik AG; GET AG;
Grontmij GmbH; HHL; Helmholtz-
Zentrum für Umweltforschung
GmbH – UFZ, André Künzelmann;
Universität Leipzig; HTWK; KWL

GmbH; Leibniz-Institut für
Troposphärenforschung e.V.;
Herr Dr. Althausen; MIBRAG –
Christian Bedeschinski; Sachsen
Wasser GmbH; SIAG; SWL GmbH;
Vattenfall AG; VNG AG, A. Bockisch